

HOJA DE INFORMACIÓN SOBRE VACUNAS

Vacuna contra la polio

Lo que necesita saber

Many Vaccine Information Statements are available in Spanish and other languages. See www.immunize.org/vis

Muchas de las hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y otros idiomas. Consulte www.immunize.org/vis

1 ¿Por qué es necesario vacunarse?

La vacunación puede proteger a las personas contra la **polio**. La polio es una enfermedad causada por un virus. Se contagia principalmente en el contacto persona a persona. También puede contagiarse al consumir comida o bebidas contaminadas con la materia fecal de una persona infectada.

La mayoría de las personas infectadas con la polio no tienen síntomas, y es posible que se recuperen sin complicaciones. Pero algunas veces las personas que contraen la polio desarrollan parálisis (no pueden mover los brazos o las piernas). La polio puede terminar en una discapacidad permanente. También puede causar la muerte, generalmente por la parálisis de los músculos que se usan para respirar.

La polio solía ser muy común en los Estados Unidos. Paralizaba y mataba a miles de personas todos los años antes de que la vacuna contra la polio fuera introducida en 1955. No existe cura para la infección de la polio, pero puede prevenirse mediante la vacunación.

La polio ha sido erradicada de los Estados Unidos, pero aún ocurre en otras partes del mundo. Solo se necesitaría que una persona infectada con el virus de la polio llegara de otro país para que trajera la enfermedad nuevamente si no estuviéramos protegidos por la vacuna. Si el esfuerzo para eliminar la enfermedad del mundo tiene éxito, algún día no necesitaremos la vacuna. Hasta que eso suceda, necesitamos seguir vacunando a nuestros hijos.

2 Vacuna contra la polio

La Inactivated Polio Vaccine (**IPV**) (vacuna inactivada contra la polio) puede prevenir la polio.

Niños

La mayoría de las personas deben recibir la IPV en la niñez. Las dosis de IPV se administran generalmente de los 2, 4, 6 a los 18 meses, y de los 4 a los 6 años de edad.

El programa puede ser diferente para algunos niños (incluidos aquellos que viajen a ciertos países y aquellos que reciban la IPV como parte de una vacuna combinada). Su proveedor de atención médica puede proporcionarle más información.

Adultos

La mayoría de los adultos no necesitan la IPV porque ya fueron vacunados contra la polio de niños. Pero algunas personas adultas están en mayor riesgo y deben considerarse la vacuna contra la polio, incluidas:

- personas que viajen a ciertas partes del mundo,
- trabajadores de laboratorios que podrían manipular el virus, y
- trabajadores de la salud que atienden a pacientes que puedan tener la polio.

Estos adultos de riesgo más elevado pueden necesitar de 1 a 3 dosis de la IPV, según la cantidad de dosis que hayan recibido en el pasado.

No existen riesgos conocidos por la aplicación de la IPV al mismo tiempo que se reciben otras vacunas.

3 Algunas personas no deben recibir esta vacuna

Informe a la persona que le aplica la vacuna:

- **Si tiene alguna reacción alérgica grave potencialmente mortal.**
Si alguna vez tuvo una reacción alérgica potencialmente mortal después de una dosis previa de la IPV o si tiene una alergia grave a cualquier componente de esta vacuna, no debe recibir esta vacuna. Consulte a su proveedor de atención médica si desea más información sobre los componentes de la vacuna.
- **Si la persona que va a recibir la vacuna no se siente bien.**
Si tiene una enfermedad leve, como un catarro, es probable que pueda recibir la vacuna hoy mismo. Si tiene una enfermedad moderada o grave, posiblemente deba esperar hasta recuperarse. Su médico puede aconsejarlo.

4 Riesgos de una reacción a la vacuna

Con cualquier medicamento, incluidas las vacunas, hay posibilidades de que se produzcan efectos secundarios. Aunque estos son usualmente leves y desaparecen por sí solos, también es posible que se produzcan reacciones graves.

A algunas personas que se aplican la IPV les aparece un área sensible donde se aplicó la inyección. No se conocen problemas graves causados por la IPV, y la mayoría de las personas no tienen problemas con ella.



Otros problemas que pueden producirse después de la aplicación de esta vacuna:

- En algunos casos, las personas se desmayan después de un procedimiento médico, incluida la vacunación. Sentarse o acostarse durante aproximadamente 15 minutos ayuda a prevenir los desmayos y las lesiones causadas por una caída. Informe al proveedor si se siente mareado o si tiene cambios en la visión o zumbido en los oídos.
- Algunas personas sufren dolor en los hombros que puede ser más grave y duradero que el dolor más frecuente que sigue a la aplicación de la inyección. Esto ocurre con muy poca frecuencia.
- Cualquier medicamento puede provocar una reacción alérgica grave. Tales reacciones a una vacuna son muy poco frecuentes: se estima que se presentan aproximadamente en 1 de cada millón de dosis y se producen de minutos a horas después de la vacunación.

Al igual que con cualquier medicamento, hay una probabilidad muy remota de que una vacuna cause una lesión grave o la muerte.

La seguridad de las vacunas se monitorea constantemente. Para obtener más información, visite: www.cdc.gov/vaccinesafety/.

5 ¿Qué hago si hay un problema grave?

¿A qué debo prestar atención?

- Debe prestar atención a cualquier aspecto que le preocupe, como signos de una reacción alérgica grave, fiebre muy alta o un comportamiento inusual.

Los signos de una **reacción alérgica grave** pueden incluir ronchas, hinchazón de la cara y la garganta, dificultad para respirar, pulso acelerado, mareos y debilidad. Estos podrían comenzar entre algunos minutos y algunas horas después de la vacunación.

¿Qué debo hacer?

- Si cree que se trata de una **reacción alérgica grave** u otra emergencia que no puede esperar, llame al 9-1-1 o diríjase al hospital más cercano. De lo contrario, comuníquese telefónicamente con su médico.

Luego, la reacción se debe notificar en el Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) (Sistema de informes de eventos adversos derivados de las vacunas). Su médico debe presentar este reporte o puede hacerlo usted mismo a través del sitio web del VAERS en www.vaers.hhs.gov o llamando al **1-800-822-7967**.

El VAERS no proporciona consejo médico.

Translation provided by the Immunization Action Coalition

6 Programa Nacional de Compensación por Lesiones Ocasionadas por Vacunas

El National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) (Programa Nacional de Compensación por Lesiones Ocasionadas por Vacunas) es un programa federal que se creó para compensar a las personas que pueden haber tenido lesiones causadas por ciertas vacunas.

Las personas que consideren que puedan haber tenido lesiones ocasionadas por una vacuna pueden informarse sobre el programa y sobre cómo presentar una reclamación llamando al **1-800-338-2382** o visitando el sitio web del VICP en www.hrsa.gov/vaccinecompensation. Hay un plazo límite para presentar una reclamación de compensación.

7 ¿Dónde puedo obtener más información?

- Pregúntele a su proveedor de atención médica. El médico puede darle el folleto informativo de la vacuna o sugerirle otras fuentes de información.
- Llame a su departamento de salud local o estatal.
- Comuníquese con los Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades):
 - Llame al **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** o
 - Visite el sitio web de los CDC en www.cdc.gov/vaccines.

Vaccine Information Statement Polio Vaccine

7/20/2016

Spanish

42 U.S.C. § 300aa-26

Office Use Only

